



CASE NAME: United States v. GUZMAN LOERA

SOURCE INFORMATION: 003451\_00005944

DATE: May 10, 2011

TIME: 11:43 PM

PARTICIPANTS:

JGL: Joaquín Guzman Loera

UF: Unidentified Female

ABBREVIATIONS:

[Brackets] Background/ Noise

[U/I] Unintelligible in English

[I/I] Unintelligible in Spanish

*Italics* Words spoken in English

[ph] Phonetic rendering

	<u>NAME</u>	<u>ORIGINAL LANGUAGE</u>	<u>ENGLISH TRANSLATION</u>
		[Suena el teléfono]	[Telephone rings]
1	<b>JGL:</b>	¿Cómo ha estado?	How have you been?
2		[Suena el teléfono]	[Telephone rings]
3	<b>UF:</b>	¡Bueno!	Hello!
4	<b>JGL:</b>	¿Y cómo ha estado? Cuénteme.	And how have you been? Tell me.
5	<b>UF:</b>	Pues, bien gracias a Dios, aquí buscándole a la vida. Queriéndolo--	Well, I'm fine thank God. Just here, living life. Wanting to--
6	<b>JGL:</b>	[OV] ¡Qué bueno!	[OV] That's good!
7	<b>UF:</b>	--ver pa' echar la platicadita.	-- see you so that we can talk.
8	<b>JGL:</b>	Qué bueno, que bueno, oiga. ¿Qué tiene de nuevo? A ver, dígame.	Listen, that's good, that's good. What's new? Let's see, tell me.
9	<b>UF:</b>	Pues ahí, los chamacones que estaban ahí de los-los que... ¿Se acuerda que le platique la otra vez?	Well, the young guys that were there, the-the ones that... Remember what I had mentioned to you before?
10	<b>JGL:</b>	¿Quiénes?	Who?

11	<b>UF:</b>	Los chavalos-los chavalos esos de-de lo del problema que-que ahorita andan enredados con los de las letras pues.	Those young guys-those young guys, the ones with the problem, the ones-the ones who are mixed up with the ones with the letters.
12	<b>JGL:</b>	¿Dónde andan?	Where are they?
13	<b>UF:</b>	Aquí estoy ahorita ya en mi casa, aquí en Culiacán.	I'm at home now, here in Culiacan.
14	<b>JGL:</b>	No, pero esa gente, ¿Dónde anda-dónde anda esa gente?	No, but those people, where are they-where are those people?
15	<b>UF:</b>	Aquí andan también, aquí andan.	They are around here as well, they're here.
16	<b>JGL:</b>	¿Ahí los ha mirado?	Have you seen them there?
17	<b>UF:</b>	Yo mire a uno hace como seis días.	I saw one of them about six days ago.
18	<b>JGL:</b>	¿Con quién andarán?	Who could they be with?
19	<b>UF:</b>	Pues andan con-con los de la última letra del abecedario pues.	Well, they are with-with those guys from the last letter of the alphabet.
20	<b>JGL:</b>	¡Ohhh! Ahí se han de ir pa' Mochis, pa' allá.	Ohhh! They may be going to Mochis, over there.
21	<b>UF:</b>	Pos-pos, usted crea. Ahí se la navegan, ahí se la navegan. Ahorita, es un desastre que traen los cabrones.	Well-well, imagine that. They're out there lurking around, lurking around. Right now, the jerks have a mess going on.
22	<b>JGL:</b>	[carraspea] ¿Cuántos quedan?	[clears throat] How many are left?

23	<b>UF:</b>	De esos, como más, los mismos dos- los mismos dos y un-y un-y uno de los buenos. Pero queda el hijo y queda el otro chavalillo que criaron ellos.	Out of them, the most, the same two-the same two and one-and one-and one of the good ones. But the son is still there and so is the other young kid that they raised.
24	<b>JGL:</b>	¿Queda el hijo de Eraclio [PH]?	Is Eraclio's [PH] son still there?
25	<b>UF:</b>	No, del-del-del Teorolo [PH].	No, uh, uh, Teorolo's [PH].
26	<b>JGL:</b>	¿Cuál de ellos?	Which one?
27	<b>UF:</b>	El güerito-el güerito, le dicen el Gaco	The fair skinned-the fair skinned guy they call Gaco.
28	<b>JGL:</b>	¿No, pero es hijo de quién?	No, but whose son is he?
29	<b>UF:</b>	De Teorolillo [PH], del Charro, del mayor.	Teorolillo's [PH], Charro's, of the oldest one.
30	<b>JGL:</b>	Sí, de-de Teorolo [PH].	Yes, uh, uh, Teorolo's [PH].
31	<b>UF:</b>	Uh-hum, él y el otro plebe que criaron ellos.	Uh-hum, him and the other kid they raised.
32	<b>JGL:</b>	¿Y los dos se la llevan pa'... se la llevaran pa' Mochis?	And are the two of them taking it to ... Could they be taking it to Mochis?

33     **UF:**           Mire, ahorita el chaval... Andan en diferentes grupos, andan en [UI] grupos, pero no más es cuestión de... No puedo hablar mucho aquí porque hay gente. No más es cuestión de-de-de levantar al-al primo de él, de ellos, y ese hijo de la chingada dice dónde están esos dos cabrones.

34     **JGL:**           ¿Quién es el primo?

35     **UF:**           Es un plebe que ahí les menea la-la ferieca y trabaja aquí en un abarrote; pero él sabe bien donde andan.

36     **JGL:**           Oh, bueno, le voy a mandar por ahí una persona para que le explique todo.

37     **UF:**           Uh-huh. También--

38     **JGL:**           [OV] Oiga y-y cambiando de tema, y El Ranchero que razón de él, ese hombre ya no-ya no-ya no-ya no hizo nada. ¿Ya [UI] o qué?

39     **UF:**           No-no-no, ahorita el anda... trae-trae todas la conexiones pa' allá pa' Panamá. El ahorita anda-anda proyectándose muy bien para allá, desde que salió a él le están haciendo una esquinita.

40     **JGL:**           ¿Qué están haciendo?

Look, right now the kid... They are in different groups, they are [UI] groups, but it is just a matter of... There's people around so I can't say much. It is just a matter of snatching his-his--their cousin, and that son of a bitch will tell us the whereabouts of those two bastards.

Who is the cousin?

He is a kid who handles their-their money here and works here in a grocery store; but he knows for sure where they are.

Oh, okay, I will be sending a person there so he can explain everything to him.

Uh-huh. Also--

[OV] Listen and-and changing the subject, what's up with El Ranchero, that man no longer-no longer-no longer-did anything. Did he [UI] or what?

No-no-no, right now he is... He has he has all the connections over there, to Panama. Right now he is-is promoting himself very well over there, ever since he came out they are helping him out.

What are they doing?

41     **UF:**           Él va y hace-hace convenios allá y él trabaja allá; el las compra directamente allá en Panamá. El, yo no, él.

42     **JGL:**           ¿Y dónde radica ese hombre?

43     **UF:**           Aquí está en Culiacán también.

44     **JGL:**           ¿Si?

45     **UF:**           Pues se lleva aquí Mexicali y-y por La Perla y pa' allá, pa'-pa' donde le digo.

46     **JGL:**           ¿Qué dice, tiene--todavía tiene clientes, este, en Los Ángeles, o ya no?

47     **UF:**           Tenemos mucho, ahorita tenemos en Ohio clientes. Y es lo que le quería decir; ahorita un primo mío trae la marquita esa de-de... Trae unas compañías, y trae cuatro trailers y está mandando a la gente con 50, con 70 cuando mucho; y pa' más tardar cuatro-cinco días nos desocupan allá arriba.

48     **JGL:**           ¿Ohio?

He goes there and works out-works out agreements over there and he works there; he buys them directly over there in Panama. He does, I don't, he does.

And where does that man live?

He is also here, in Culiacan.

Yeah?

Well he's around Mexicali and-and La Perla area and over there-over there the place I'm telling you.

What can you tell me, do you have-- do you still have customers, uh, in Los Angeles, or not anymore?

We have a lot, right now we have customers in Ohio. And that's what I wanted to tell you; right now my cousin brings that little label of-of... He brings some companies and brings four trailers and he is sending people with 50, with 70 at the most; and in four-five days at the latest, they get rid of that for us, up there.

Ohio?

49      **UF:**      Allá en Ohio, sí. Y tenemos otras tres partes de aquí, pero mi primo le recorre a 52 estados, pues. Nosotros no más... Lo que oc-ocupamos un favorzote que nosotros nos-nos-nos ayude con unos--con un material de ahí que nos preste Los Ángeles pa' ya pa' empezar a trabajar, o le trabajamos a usted, como usted quiera.

50      **JGL:**      No más que... ¿Qué-qué es lo que están sacando ustedes? Este, ¿perico o *ice*?

51      **UF:**      Pe...No, perico porque con el *ice* yo tuve un problema ahí en, en la Tucson y este, es muy batalloso. Pero nosotros tenemos más clientes es para perico. También tenemos pa' *ice*, pero es más-más-más fuerte el... Es más--batallamos más pues.

52                      [voices al fondo]

53      **JGL:**      ¿Dónde tiene pa' el *ice* usted?

54      **UF:**      Pa' el *ice* tenemos también pa' allá, pa' arriba [pausa] Y pa' allá pa' arriba tenemos, este... Yo acomodé unas, muy poquitas, como allá en Minneapolis. Este, pero hubo un problemita ahí. Pero pa' el *ice* no-no crea que es la gran demanda. Nosotros más--lo fuerte de nosotros es el perico pues.

Yes, over there in Ohio, yes. And we have three other places here, but my cousin goes to the 52 states, you know. We just—we just ne-need a huge favor and that is to help us-us-us with some--with material there, to let us borrow from Los Angeles so that we can start working, or we can work for you, what ever way you want.

It's just that... What-what is it that you are getting out? Uh, cocaine or ice?

Co... No, with cocaine because I had a problem with ice there in-in Tucson and uh, it is very troublesome. But we have more customers for cocaine. We also have them for ice, but it is much-much-much harder to—it's more of a struggle, you know.

[background voices]

Where do you have them for ice?

For the *ice* we also have them over there, up there. [pause] And up there we have, uh... I placed some, very few, over there by like Minneapolis. Uh, but there was a slight problem there. But don't think there is a big demand for ice. What we mostly—our main thing is cocaine, you know.

55      **JGL:**      Bueno-bueno, pues ahorita-ahorita no tengo yo perico allá. Este, lo que acabo de meter ayer-ayer fueron de lo otro, entonces ya que entre perico pues--

56      **UF:**      [OV] Uh-hum.

57      **JGL:**      --nos ponemos de acuerdo.

58      **UF:**      Sí pues, a mí con que me prestara unos diez pa' mi. Si usted quiere yo le trabajo a usted directamente pues. Que sea suyo, yo le pongo el cliente y todo, no más que me ayude a mí con unos cinco y ya lo demás que sea suyo, ese no es problema. Yo tengo el raite, tengo el cliente y tengo todo. Necesito nomás que me-que me dé otra vez entrada pa' empezar, y este, y yo--

59      **JGL:**      [OV] ¿Y el ranchero...?

60      **UF:**      --yo trabajo... ¿Mande?

61      **JGL:**      ¿Y el Ranchero-el Ranchero qué es lo que tiene?

62      **UF:**      El Ranchero ahorita tuvo un fracaso, él ahí en Panamá, con-con 800,000 y anda con los plebes de-de su comadre, entonces ayer el Ranchero tuvo que entregar un [UI]... Pero el ranchero lo que mueve es-es perico pues.

Okay-okay, but right now-right now I don't have cocaine over there. Uh, just yesterday-yesterday what I took over was the other stuff, so once cocaine comes in, then--

[OV] Uh-hum.

--we'll make arrangements.

Yes, well, if you could lend me about ten, for me. If you want I can work for you directly. It would be yours, I would line-up the customer and everything, if you could just help me with about five and the rest would be yours, that's not a problem. I have the transportation, I have the customer and I have everything. I just need for you to give me the go-ahead to start, and uh, and I--

[OV] What about Ranchero?

... would work... Excuse me?

And Ranchero-Ranchero, what does he have?

Ranchero just had a set back there in Panama, for-for 800,000 and he is with his-his comadre's guys, so yesterday Ranchero had to deliver [UI]... But what Ranchero moves is-is cocaine.

63	<b>JGL:</b>	¿Y tiene cliente pa' lo otro?	And does he have customers for the other thing?
64	<b>UF:</b>	[OV] Pero el ranchero-el ranchero--	[OV] But Ranchero-Ranchero--
65	<b>JGL:</b>	[OV] ¿Tiene cliente pa'l <i>ice</i> ?	[OV] Does he have customers for ice?
66	<b>UF:</b>	¿Pa' libras? No, tampoco. Pero si usted me dice, "¿Sabe que Doña?... Ahí hay, ayúdeme," yo--téngalo por seguro que yo mañana me pongo a trabajar en eso y a buscar a la gente.	For pounds? Not that either. But if you tell me, "You know what Mrs, there's some there, help me," I--you can be sure that I will get working on that and start looking for people the next day.
67	<b>JGL:</b>	Sí, busque pa' el <i>ice</i> que es lo tengo ahorita allá.	Yes, get them for ice because that's what I have over there right now.
68	<b>UF:</b>	Uh-huh. ¿Con cuantas empezaríamos? Pa'-pa' ofrecerlas yo.	Uh-huh. How many would we start with? So that-so that I can offer them.
69	<b>JGL:</b>	Eh, usted me dice a mí, "Se necesitan tanta allá," y se la entrego allá.	Uh, you would tell me, "This much is needed over there," and I would give them to you over there.
70	<b>UF:</b>	Ah, muy bien. Ah, pues muy bien. Ahorita le voy a hablar yo-yo a las personas con las que yo me navego y para decirles que, pues, que lo que tenemos ahí es eso y-y que con-con reserva de que cuando llegue lo otro también nos haga fuerte.	Oh, that's great. Oh, well that's great. I will talk to-to the people right now I work with and tell them that, you know, that what we have there is that, and-and keeping in mind that when the other stuff arrives you will hit us hard with it.
71	<b>JGL:</b>	Ahí le voy a mandar, ahí le voy a mandar una persona pa' que platicue con usted.	I will be sending, I will be sending someone to talk to you.

72      **UF:**

Oh, muy bien, muy bien oiga.  
Pues aquí la espero. El  
ranchero, ahorita acabo de  
hablar yo con él, y este, pues ahí  
estamos a la mejor disposición y  
es un placer escu... Y es un  
placer...

[fin de la grabación]

Oh, that's good, that's good. I will be  
waiting then. I just finished talking to  
Ranchero, and uh, we are always  
available and it's a pleasure to hear...  
And it's a pleasure...

[end of recording]